

Nombre: Ricardo Andújar

Fecha: 9 de septiembre 2025

x: Online Edvance 360

  : Zoom

Valor Total: 100 pts.

Hebreo Bíblico II  
(Examen Parcial)

Instrucciones:

El siguiente examen está diseñado para medir su comprensión y razonamiento del hebreo bíblico. Favor de leer cada una de las secciones en este examen cuidadosamente. Todo material **NO** autorizado conllevará la descalificación de este examen. De tener alguna duda o pregunta, favor de dirigirse al instructor del curso.

- I. Translitere las siguientes oraciones. Favor de prestar cuidadosa atención al uso correcto de las vocales y consonantes: (15 pts.)

1. וַיֵּצֵר יְהוָה אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם עֹפֶרֶת מִן-הָאֲדָמָה וַיִּפֹּחַ בָּאָפִיו נִשְׁמַת חַיִּים וַיְהִי הָאָדָם לְגַפְשׁ חַיָּה:

Vayyíyéseer YHWH 'elóhím 'et-há'ádám 'áfár min-há'ádámáh vayyipah bé'appáyw  
nishmat hayyím vayyehí há'adámlefées hayyáh

2. וַיִּצְטַח יְהוָה אֱלֹהִים מִן-הָאֲדָמָה כָּל-עֵץ נִחְמָד לְמַרְאֶה וְטוֹב לְמַאֲכָל וְעֵץ הַחַיַּיִם בְּתוֹךְ הַגֵּן וְעֵץ הַדַּעַת טוֹב וְרָע:

vayyatsmah YHWH 'elóhím min-há'ádámáh kol-'és nehmád lémar'eh wétón léma'ákál  
wé'és hahayyím betók haggán wé'és hadda'at tón wára'

3. וַיֵּצֵא יְהוָה אֱלֹהִים עַל-הָאָדָם לְאֹמֶר מִכָּל עֵץ-הַגֵּן אָכַל תֹּאכֵל:

vayyésav YHWH 'elóhím 'al-há'ádám lé'mór mikkol 'és-haggán 'ákól tó'kél

## II. Favor de analizar los siguiente cinco (36 pts.)

|    | Verbo      | Estructura | Conj.             | Persona                             | Género    | Número   | Raíz   |
|----|------------|------------|-------------------|-------------------------------------|-----------|----------|--------|
| 1. | וַיֵּצֵר   | Qal        | wayyiqtol         | 3ra                                 | masculino | singular | יֵצֵר  |
| 2. | וַיִּפֹּחַ | Qal        | wayyiqtol         | 3ra                                 | masculino | singular | פִּיחַ |
| 3. | וַיְהִי    | Qal        | wayyiqtol         | 3ra                                 | masculino | singular | הִיָּה |
| 4. | וַיִּצְמַח | Hifil      | wayyiqtol         | 3ra                                 | masculino | singular | צִמַּח |
| 5. | נִחְמָד    | Nifal      | Participio pasivo | por ser participio no tiene persona | masculino | singular | חִמַּד |
| 6. | תֹּאכַל    | Qal        | Imperfecto        | 2da                                 | masculino | singular | אִכַּל |

III. Favor de traducir el siguiente pasaje al español o inglés. Solo debe tener disponible el diccionario (BDB o Chávez) impresa. **No se aceptarán ninguna versión electrónica.** (25 pts.)

<sup>5</sup> וְאָקַחְהָ פֶתֶלֶחִים וְסַעֲדוֹ לִבְכֶּם אַחֵר תַּעֲבְרוּ כִּי־עַל־כֵּן עֲבַרְתֶּם עַל־עֲבֹדְכֶם וַיֹּאמְרוּ בֵּן תַּעֲשֶׂה כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ: <sup>6</sup> וַיִּמְהַר אַבְרָהָם הָאֱלֹהִים וַיֹּאמֶר מִהֲרִי שְׁלֵשׁ סָאִים קָמַח סֹלֶת לֹוֹשִׁי וַעֲשֵׂי עֲגוֹת: <sup>7</sup> וְאֶל־הַבָּקָר רֶצֶף אַבְרָהָם וַיִּקַּח בֶּן־בָּקָר רֶדֶף וְטוֹב וַיִּתֵּן אֶל־הַנֶּזֶר וַיִּמְהַר לַעֲשׂוֹת אֹתוֹ: <sup>8</sup> וַיִּקַּח חֲמָאָה וְחֶלֶב וּבֶן־הַבָּקָר אֶשֶׁר עָשָׂה וַיִּתֵּן לַכְּנִיָּהּ וְהוּא־עֹמֵד עָלֵיהֶם תַּחַת הָעֵץ וַיֹּאכְלוּ: <sup>9</sup> וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אֵיךְ שָׂרָה אֲשֶׁתְּךָ וַיֹּאמֶר הִנֵּה בְּאֵהָל: <sup>10</sup> וַיֹּאמֶר שׁוּב אֲשׁוּב אֵלָיִךְ כָּעֵת חַיָּה וְהִנֵּה־בֶן לְשָׂרָה אֲשֶׁתְּךָ וְשָׂרָה שֹׂמְעַת פֶּתַח הָאֵהָל וְהוּא אֶחָד:

Y tomaré un pedazo de pan, y sustentad vuestro corazón, después pasaréis.

Porque por esto habéis pasado sobre vuestro siervo. Y dijeron: Así harás como has hablado.

Y se apresuró Abraham a la tienda a Sara, y dijo: Apresúrate, tres medidas de

harina fina, amasa y haz tortas.



Y al ganado corrió Abraham, y tomó un becerro tierno y bueno, y lo dio al criado, y se apresuró a hacerlo.

Y tomó mantequilla y leche, y el becerro que había hecho, y puso delante de ellos, y él estaba de pie sobre ellos bajo el árbol, y comieron.

Y dijeron a él: ¿Dónde Sara tu mujer? Y él dijo: He aquí, en la tienda.

Y dijo: Regresando, regresaré a ti como el tiempo de la vida, y he aquí un hijo para Sara tu mujer

IV. Favor de conjugar los siguientes verbos (19 pts.)

1. צָמַח (Estado Perfecto / Š-stem)

| PGN | Forma      | PGN | Forma      |
|-----|------------|-----|------------|
| 3ms | צָמַח      | 3mp | צָמְחוּ    |
| 3fs | צָמְחָה    |     |            |
| 2ms | צָמַחְתָּ  | 2mp | צָמַחְתֶּם |
| 2fs | צָמַחְתְּ  | 2fp | צָמַחְתֶּן |
| 1cs | צָמַחְתִּי | 1cp | צָמַחְנוּ  |

2. חָמַד (Estado Imperfecto / N-stem)

| PGN | Forma      | PGN | Forma        |
|-----|------------|-----|--------------|
| 3ms | יִחְמַד    | 3mp | יִחְמְדוּ    |
| 3fs | תִּחְמַד   | 3fp | תִּחְמְדְנָה |
| 2ms | תִּחְמַד   | 2mp | תִּחְמְדוּ   |
| 2fs | תִּחְמְדִי | 2fp | תִּחְמְדְנָה |
| 1cs | אֶחְמַד    | 1cp | נֶחְמַד      |

V. Divide las siguientes palabras en sílabas: (5 pts.).

1. מִדְּבָר      2. יִקְטִיל      3. נִגְדּוּ      4. מִקְטֵל      5. מִנְחָה

1. מִדְּבָר
2. יִקְטִיל
3. נִגְדּוּ
4. מִקְטֵל
5. מִנְחָה

VI. Bono: Traduzca las siguientes palabras. Favor de enfocarse en los sufijos de los dichos términos (10 pts.).

1. סוּסוֹ      2. סוּסָה      3. סוּסִיָּה      4. סוּסָנוּ      5. סוּסָם  
6. סוּסָךְ      7. סוּסֶיךָ      8. סוּסָכֶם      9. סוּסִיָּךְ      10. סוּסָן

- |                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. el caballo de él      | 6. tu caballo             |
| 2. el caballo de ella    | 7. tu caballo             |
| 3. los caballo de ella   | 8. vuestros caballos      |
| 4. nuestros caballos     | 9. tus caballos           |
| 5. los caballos de ellos | 10. los caballos de ellas |

IB/LE 301: Lección I

Instructor: Luis Quiñones-Román, M. Div., MA., PhD. Candidato

Reunión: Miércoles (Presencial) / Semanal (Online)

